



新しい喫煙ルール

望まない受動喫煙をなくすため、健康増進法等により喫煙に関するルールが定められています。
一人ひとりの行動で、受動喫煙のない藤沢をつくりましょう。

- ルール**
- ① 喫煙をする際の周囲への配慮義務
 - ② 学校、医療機関、児童福祉施設、行政機関等では、**敷地内禁煙**
 - ③ 飲食店、オフィス、工場、ホテルや旅館(客室を除く)等では、**原則屋内禁煙**

違反時には罰則が科せられる場合があります

- 例) 禁煙エリアでの喫煙(加熱式タバコを含む)
対象 すべての人
最大 **30万円**
- 例) 禁煙エリアへの灰皿等の設置
対象 施設管理権原者
最大 **50万円**

ルール1 屋外でも家庭でも、喫煙する際は周囲への配慮を忘れずに。

受動喫煙は、日常の様々な場面で起こります。子どもたちや周りへの気遣いが、望まない受動喫煙による健康被害をなくします。



ルール2 人が集まる施設内でタバコは吸えません。喫煙は、決められた場所で。

敷地内禁煙

学校 病院 保育園 など

※敷地内の屋外では、要件を満たした特定屋外喫煙場所でのみ喫煙可能です。

原則屋内禁煙

飲食店 オフィス 工場 ホテル など

※屋内では、基準を満たした喫煙室や、ホテルや旅館の客室、住居、喫煙が主目的の店舗、法に基づく届出済の小規模飲食店でのみ喫煙することができます。

ルール3 店舗や施設の入口で、「禁煙」か「喫煙可」が分かります。

店舗や施設、喫煙場所の入口には、標識の掲示が必要です。



ルール4 20歳未満の人を、喫煙エリアに入れないで。

受動喫煙による健康被害の影響が大きい20歳未満の方を、喫煙エリアに立ち入らせてはなりません。

(店舗の従業員や配送業者等も含まれます)



藤沢市では、喫煙に関して、健康増進法のほか、「神奈川県公共的施設における受動喫煙防止条例」、「藤沢市きれいで住みよい環境づくり条例」による規定が適用されます。また、「藤沢市公共的施設等における受動喫煙防止を推進するためのガイドライン」に基づき、受動喫煙のないまちをめざした取組を進めています。



Do you know about the new smoking rules?

In order to get rid of unwanted second-hand smoke, rules about smoking are established by laws such as the Health Promotion Act. Let's work together to make Fujisawa a city that does not tolerate second-hand smoke.

- Rule 1** **Whether outside or at home, don't forget to be considerate of those around you when smoking.**
Consideration of children and those around you can eliminate the health hazards of unwanted second-hand smoke.
- Rule 2** **You cannot smoke in facilities where people gather. Smoking is only permitted in designated areas.**
Facilities such as schools, medical facilities, children's welfare facilities are non-smoking throughout the property; other facilities like restaurants, entertainment facilities, offices are generally non-smoking inside.
As an exception, the installation of smoking areas in certain facilities and shops is permitted.
- Rule 3** **Signs about smoking or non-smoking rules will be posted at the entrances of shops and facilities.**
For example, when choosing a restaurant, the sign at the entrance will help you to find whether smoking is permitted there.
- Rule 4** **Do not let people under 20 into smoking areas.**
Do not bring minors into smoking areas. Employees, delivery workers, and other staff of smoking permitted restaurants are not exception.

Violations may result in fines.

Example:
Smoking in non-smoking areas (including heated tobacco products)

〈Applicable to〉
Any person

Up to ¥300,000

Example:
Placement of ashtrays in non-smoking areas

〈Applicable to〉
Persons with facility management rights

Up to ¥500,000

新的吸烟规则，您知道吗？

为了消除非自愿性被动吸烟即二手烟污染，希望每个人都行动起来，创建「消除二手烟污染、不容许二手烟污染」的藤泽市。

- 规则 1** **无论在户外还是在家中，吸烟时不可忘记考虑周围的环境。**
考虑儿童和周围环境，可消除二手烟污染导致的健康危害。
- 规则 2** **不可在人群聚集的设施内吸烟。请到指定的地方吸烟。**
学校、医疗机构、儿童福祉设施等原则上用地内严禁吸烟。餐饮店、娱乐设施、事务所等原则上室内严禁吸烟。
但是，作为例外，允许部分设施、店铺设置吸烟区。
- 规则 3** **在店铺或设施的入口处要设置关于禁烟和吸烟的标识。**
例如，选择餐饮店时可根据入口处的标识确认是吸烟店还是禁烟店。
- 规则 4** **不可让 20 岁以下的未成年人进入吸烟区。**
不要将儿童带入吸烟区。此项规则同样适用于在可吸烟餐饮店打工的店员和送货人员。

违反上述规则时将 会受到罚规的处罚。

在禁烟区吸烟
(包括加热式香烟)

〈对象〉所有人

最高 30万日元

比如：在禁烟区设置烟灰缸等

〈对象〉设施管理权限所有者

最高 50万日元

알고 계신가요? 새로운 흡연 룰.

원치 않는 간접 흡연을 없애기 위해 건강증진법에 따라 흡연에 관한 규칙을 정하였습니다. 한 사람 한 사람의 행동으로 간접 흡연 피해를 만들지도·입지도 않는 후지사와를 만듭시다.

- 룰 1** **야외에서도 실내에서도 흡연할 때는 주위에 대한 배려를 잊지 마십시오.**
아이들이나 주변에 대한 배려가 원치 않는 간접 흡연으로 인한 건강 피해를 없앨 수 있습니다.
- 룰 2** **사람들이 모이는 시설 내에서는 담배를 피울 수 없습니다. 흡연은 정해진 장소에서 피웁시다.**
학교, 의료기관, 아동복지시설 등의 경우는 부지내 전지역에서의, 식당과 오락시설, 사무소 등의 경우에는 실내에서의 흡연은 금지되어있습니다.
다만 예외로서 일부 시설 및 점포에서는 흡연 장소를 설치할 수 있습니다.
- 룰 3** **점포나 시설 입구에는 금연과 흡연에 관한 안내가 게시되어있습니다.**
예를 들면 음식점을 선택할 때, 입구의 안내 보고 흡연이 가능한지 불가능한지 확인할 수 있습니다.
- 룰 4** **20세 미만을 흡연 구역안에 들이지 마십시오.**
아이를 흡연 구역안으로 데려가지 마십시오. 흡연할 수 있는 음식점의 직원이나 배송 작업자 등도 포함됩니다.

위반 시에는 벌금이 부과될 수 있습니다

(예) 금연 구역내 흡연
(전자 담배 포함)

〈대상〉모든 사람

최대 30만엔

(예) 금연 구역에 재떨이 등의 설치
〈대상〉시설 관리 책임자

최대 50만엔